



**SOUTHWEST INITIATIVE  
FOUNDATION**

သတညနမသ် 15 3<sup>rd</sup> Avenue NW  
Hutchinson, MN 55350  
800-594-9480 မုတမုာ် 320-587-4848  
info@swifoundation.org  
www.swifoundation.org

One Connection. Unlimited Possibilities.

## မုာ်ကျိာ်ဝဲကွာ်တၢ်မၤဆံးဆံးဖိတၢ်ဟ့ၣ်လိာ်လိာ်စ့တၢ်တိာ်ကျိာ် (Microenterprise Loan Program)

တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်အိၣ်လၢ ကဟ့ၣ်လိာ်စ့ကွဲးတဖၣ်, တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၤဒီးတၢ်မၤကျိာ်ကျဲးအတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤဆူ မုာ်ကျိာ်ဝဲကွာ်တၢ်မၤကစၢ်တဖၣ်ဒီး ပုၤလၢအယုၤနီၢ်ကစၢ်တၢ်မၤအတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်အဂီၢ်

### တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်အခွဲးအယၢ်ဒီးတၢ်စူးကၢ်ကျိာ်စ့တဖၣ်

- တၢ်ကအိၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လိာ်လိာ်စ့တုၤလၢ \$50,000 လၢကစးထီၣ်ဒီးဒုးအိၣ်ထီၣ်မုာ်ကျိာ်ဝဲကွာ်တဖၣ်အဂီၢ်
- တၢ်တိာ်ကျိာ်တဖၣ်န့ၣ် ကဘၣ်အိၣ်ဖဲ SWIF အတၢ်မၤစၢၤမုာ်ကျိာ်ဝဲကွာ်ဆံးဆံးဖိအဟီၣ်ကဝီၤလၢ အပၣ်ယုၣ်ဒီး ခိထံၣ်လိာ်ကဝီၤ 18 ဘ့ၣ်လၢ အအိၣ်လၢ မုာ်န့ၢ်ကလံၤထံး မံၣ်န့ၣ်စိထၣ် (Minnesota) ယုၣ်ဒီး ဘဲတၢ် (Benton), ခါဘၢ် (Carver), ရဲၤဘၢ (Sherburne), စတဲရါ (Stearns), ဒီး ရဲး (Wright) ခိထံၣ်တဖၣ်
- တၢ်ထူးထီၣ်ပနီၣ်အတၢ်ဖဲတၢ်မၤတဖၣ် ပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ထူးထီၣ်ပနီၣ်, တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤ, တၢ်ဆါကစးကစိးတၢ်, တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသ့ၣ်တဖၣ်ဒီး တၢ်သ့ၣ်တၢ်ဖျးတဖၣ်လၢ တၢ်ဟံးဖိၣ်အါထီၣ်တၢ်လုၢ်တၢ်ပုၤတဖၣ်
- စ့လၢတၢ်ဟ့ၣ်လိာ်လိာ်စ့တဖၣ်န့ၣ် တၢ်စူးကၢ်အိၣ်သ့ၣ်ခိဖျိဒ်လၢအသိး- တၢ်ဘူးတၢ်လဲလၢ တၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ဖဲတၢ်မၤ, တၢ်ပိးတၢ်လိာ်တဖၣ်, တၢ်ဖိတၢ်လံၤလၢ တၢ်လိာ်ဘၣ်အိၣ်လၢမုာ်ကျိာ်ဝဲကွာ်အဂီၢ်, ဟံၣ်ယိးပိးလိာ်စ့တၢ်ပုၤထီၣ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤတဖၣ်, စ့မိၢ်ပုၤလၢ ကမၤတၢ်အဂီၢ်, စ့မိၢ်ပုၤလၢ ကမၤတၢ်အဂီၢ်, တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဒီးဟံၣ်ခိၣ်လိာ်တဖၣ်

### ကွဲးအတၢ်ဟံးပနီၣ်တဖၣ် (Loan Terms)

- စ့အအုၣ်အယုၣ်လၢတၢ်ဟံးပနီၣ်အိၣ် 7.5 မျးကယၤ
- လၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဒီးဟံၣ်ခိၣ်လိာ်အဂီၢ်တုၤလၢ အနံၣ် 10 ဒီး တၢ်ဖိတၢ်လံၤ, တၢ်ပိးတၢ်လိာ်အဂီၢ် တုၤလၢ ၆ နံၣ်
- တၢ်ဟ့ၣ်လိာ်စ့အအါကတၢ် \$50,000
- စ့ဟ့ၣ်လိာ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ဟံးအိၣ်တၢ်အုၣ်ကိၤဒီး မုာ်ကျိာ်ဝဲကွာ် မုတမုာ် နီၢ်ကစၢ်တၢ်ထူးတၢ်တိာ်တဖၣ်
- ပုၤယုၤလိာ်တၢ်တဖၣ်အိၣ်ဒီးမူဒါလၢ ကဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဘူးတၢ်လဲလၢ တၢ်အိၣ်ထီၣ်ဒီးကးတံာ်တၢ်ဟ့ၣ်လိာ်လိာ်စ့အလံာ်တြီၣ်
- တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲး လိာ်ဘၣ်စ့ဆိၣ်ထွဲလၢ အတၢ်တိာ်ကျိာ်အဂီၢ်
- တၢ်တိာ်ကျိာ်လိာ်ဘၣ်စ့ နီၢ်ကစၢ်အတၢ်အုၣ်သးလၢ ပုၤယုၤလိာ်တၢ်အအိၣ်ကျဲး



ပုၤယုၤလိာ်စ့ တၢ်ဟ့ၣ်လိာ်လိာ်စ့အလိာ် (Microloan) Dean Bertram, Innovated Foam အတၢ်မၤကစၢ် Hutchinson



### Jackie Turner-Lovsness

တၢ်တိာ်ကျိာ်အပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ  
15 3<sup>rd</sup> Avenue NW  
Hutchinson, MN 55350  
800-594-9480 မုတမုာ် 320-587-4848  
jackiet@swifoundation.org  
www.swifoundation.org



ဘၣ်တၢ်ဟံးပနီၣ်အိၣ်လၢအပိာ်ထွဲဒီးထံၣ်ကီၢ် အတၢ်ဟံးပနီၣ်တဖၣ်လၢ U.S. ပုၤတၢ်တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်အဂီၢ်

တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ဒီးတၢ်မၤကစၢ်လၢဟ့ၣ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်ထံးသိးတုၤသိး



**တၢ်ကဘၣ်ပတံအီၤဒ်လဲၣ်**

ဆဲးကျါ **Southwest Initiative Foundation** ဒီးယုနန် ကရူၢ်လၢအဟ့ၣ်လိၢ်သ့တဆဲးတက့ၢ်ဖိ (**microloan team**) န့ၣ်တက့ၢ်. ပုၤဟ့ၣ်လိၢ်လီၤတၢ် (**microloan team**) အပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ် မၤသကိးတၢ်ဒီးပုၤလၢ ဒီးန့ၢ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်ဂ့ၢ်လၢလၢ တဖၣ်ဒ်သိးကရဲၣ်ကျဲၤမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်အတၢ်မၤအကျိၤအကျဲၤတဖၣ်လီၤ-

- ကွဲးမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ
- တယၢ်ကွၢ်ကျိၣ်စ့ၣ်ဝီအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်
- ဆၢတဲၣ်တၢ်လီၤလၢ ကယုလီၤစ

လဲၤဆူ [www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com) လၢနကမၤန့ၢ် နဒြးဒူးတၢ်ဟံၣ်ဖျါ ကိး ၁၂ လၢအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်အံၤမ့ၢ် တၢ်အဘူးအလဲ အစ့ၤကတၢၢ်လၢ နကမၤန့ၢ်အမးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်အကျိၤအကျဲၤလၢ တၢ်ဟံးလိၢ်စ့ဝံၤအလီၢ်ခံဒီးတၢ်ဟံၣ်ဖျါ**

တၢ်အံၤအါန့ၢ်ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်လိၢ်စ့တၢ်တီၢ်ကျဲၤန့ၣ်လီၤ. **Southwest Initiative Foundation** လိၣ်ဘၣ်ဝဲ ပုၤပတံထီၣ်တၢ်ဖိဒီး ပုၤစူးကါတၢ်မၤစၢၤတဖၣ် ကဘၣ်ဟ့ၣ် တလၢတဘျီဒီးတနံၣ်တဘျီ ကျိၣ်စ့ၣ်ဝီတၢ်ဟံၣ်ဖျါတဖၣ်, ဒီးပၣ်ယုၣ်မၤသကိးတၢ်လၢ တၢ်ပၤဆူၤ ကွၢ်ထွဲမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ် တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢ ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤလၢ **SWIF** န့ၣ်လီၤ-

- မုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်စ့စရိ
- တၢ်ပၤဆူၤတၢ်ဖံးတၢ်မၤထီၣ်ရီၤ
- တၢ်ဆါတၢ်ပုၤကျိၤကျဲၤ



**SWIF** အတၢ်ဟ့ၣ်လိၢ်လီၤစ့ဆူမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်အဆဲးဖိတၢ်တီၢ်ကျဲၤ (**Microenterprise Loan Program**) န့ၣ် တၢ်ဒူးအိၣ်ထီၣ်အီၤခိဖျါ တၢ်ဟံးကျိၣ်စ့တၢ် **U.S.** စ့တၢ်ပၤဆူၤမုၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်တၢ်မၤ (**Small Business Administration - SBA**) ဒီးလံာ်ရၢလီၤတဖၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအီၤလၢ **SBA** ကျိၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤ န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ကျိၣ်စ့တၢ်မၤစၢၤန့ၣ် တမ့ၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤအုၣ်ကီၤသးလၢ ပနံၣ်, တၢ်ဆိကမိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤလၢ အမၤဝဲတဖၣ်အဖိခိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်တီၢ်ကျဲၤလၢ **SBA** ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအီၤတဖၣ်န့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်ရၢလီၤ အီၤဆူ ကျိၣ်စ့အိၣ်လၢ တအိၣ်ဒီးတၢ်နီၤဖးတၢ်အုၣ်အဆၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကရၢကရိအံၤ မ့ၢ်တၢ်ကရၢကရိလၢအမၤတၢ်ဒီး မ့ၢ်တၢ်မၤကစၢ်လၢ အဟ့ၣ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ် ထဲသိးတုၤသိးန့ၣ်လီၤ.

ပမ့ၢ်တၢ်ကရၢကရိလၢ အဂ့ၢ်လၢဟံၣ်ဖိယီဖိတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကစူးကါ တၢ်ဖိၣ်ယံးဒီးတၢ်ဟံးပနီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နီၣ်စ့ရဲၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိးဒီး အမဲရကၤတၢ် သူၣ်တၢ်ဖျးဝဲၤကျိၤ (**U.S. Department of Agriculture**) ဖိလစံၣ် ဟဲအသိး, တၢ်တြီတၢ်ကရၢကရိအံၤလၢ အသုတဝဲၤဖးနီၤဖးပုၤလၢ အဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢ ကလုာ်, ဖံးဘုၣ်အလုာ်, ထံကီၢ်လၢအဟဲ, သးနံၣ်, နီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတဂ့ၢ်, တၢ်ဘျုးတၢ် ဘါ, မုၢ်/ခွါ ဒီးဟံၣ်ဖိယီဖိ တၢ်အိၣ်သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. (တၢ်လၢတၢ်တြီအီၤမဲလၢၣ် တဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်တီၢ်ကျဲၤမဲလၢၣ်အဂီၢ်ဘၣ်.) လၢတၢ်ကဆိးထီၣ်တၢ်ပံာ်ဖးနီၤဖး အဂီၢ်, ကွဲးလံာ်ဆူ **USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue SW, Washington, D.C. 20250-9410** မ့တမ့ၢ် ကိး (800) 795-3272 (တၢ်ကလုာ်) မ့တမ့ၢ် (202) 720-6382 (TDD).